

# Acta Tulliana

*a cura di Chiaffredo Bussi  
(trad. française Ph. Rousselot, English trans. T. Frazel)*

**Activité de la SIAC octobre – décembre 2010**  
**Attività della SIAC ottobre-dicembre 2010**  
**Activities of SIAC october – december 2010**

## *Nouveaux membres / Nuovi soci / New members*

1. France: Olivier Gerard, Chercheur mathématicien. Membre régulier.
2. USA: Alexander Paulson, Conseiller au Congrès américain. Membre scientifique.
3. Italia: Corinna Senore. Studentessa all'Università di Torino. Membro scientifico.
4. Italia: Valeria Melis, Dottoranda all'Università di Torino. Membro scientifico.
5. France: François Guillaumont, professeur à l'Université de Tours, Membre scientifique.
6. France: Daphné Zanatta, master « Droit économique », Sciences Po Paris, Membre régulier.
7. France: Théophile Voïta, master « Affaires Publiques », Sciences Po Paris, Membre régulier.
8. France: Stéphane Mallard-Cabocel, Master « Affaires Internationales », Sciences Po Paris, Membre régulier.
9. France: Marion Guillaume, Master « Affaires Internationales », Sciences Po Paris, Membre régulier.
10. Brésil : Alexandre De Oliveira Alcantara, étudiant, Membre régulier.

Merci à tous nos adhérents 2009-2010 qui ont renouvelé leur adhésion pour 2010-2011:  
Grazie a tutti i nostri membri 2009-2010 che hanno rinnovato l'adesione per il 2010-2011:

Thanks to all our members, who have renewed their membership for year 2010-2011:  
Jaewon Ahn, Francesca Alesse, Béatrice Bakhouché, Sophie Baillot, Giovanna Angela Biffino, Marc Bubert, Brice Charles, Franck Colotte, Jean-Michel David, Paule Ernst, Jean-Louis Ferrary, Barbara Ferré, Luca Fezzi, Alessandro Garcea, Aznive Garibian, Fausto Giumetti, Jon Hall, Jean-Louis Labarrière, Mélanie Lucciano, Giuseppina Magnaldi, Anna Marcolongo, Stefano Maso, Gabriella Moretti, Marcos Antonio Pérez Alonso, Mortimer Seller, Silvia Stucchi, Javier Uria, Parick Voisin, Antonello Orlando.

***Nouveautés du site Tulliana / Novità sul sito Tulliana /  
What is new at Tulliana.eu***

**Propédeutique – Propedeutica – Propaedeutics**

***Didactique - Didattica - Didactics***

F. Pagnotta, *Il De legibus di Cicerone in chiave didattica: introduzione, sintesi, note di approfondimento, bibliografia*. Tulliana.eu, SIAC, 2010, 24. Long article d'intérêt scientifique et didactique. L'auteur s'est aussi occupé de la fiche synthétique et de l'introduction à l'œuvre. - Ampio articolo, di interesse sia scientifico sia didattico. L'autore ha anche curato la scheda sintetica e introduzione storica dell'opera. – Extensive article interesting for both scientific and didactic purposes. The author has also published the concise record and historical introduction of this work. [Lire](#) – [Lege](#) - [Read](#)

Marie Formarier, *Cicéron et la musique* (work in progress) [Lire](#) – [Lege](#) - [Read](#)

**Oeuvres I - Opere I – Works I**

Texte latin du *De finibus bonorum et malorum* I et apparat critique par ANTONELLO ORLANDO, contrôlé et approuvé par le Comité scientifique de la SIAC (révision par FRANCESCA PICCIONI) Avec introduction et contexte historique. [Lire](#)

Testo latino di *De finibus bonorum et malorum* I e apparato critico a cura di ANTONELLO ORLANDO, controllato e approvato dal Comitato scientifico della SIAC (revisione di FRANCESCA PICCIONI). Completo di introduzione e riferimenti storici del medesimo autore. [Leggi](#)

Latin text and critical apparatus of *De finibus bonorum et malorum* I by ANTONELLO ORLANDO, controlled and approved by the Advisory Board of SIAC (revision by FRANCESCA PICCIONI). With introduction et historical context by the same scholar. [Read](#)

Présentation et contexte historique, en italien, du *De legibus*, par Fausto Pagnotta.  
Presentazione e contesto storico, in italiano, del *De legibus*, a cura di Fausto Pagnotta.  
Introduction and historical context in Italian of *De legibus*, by Fausto Pagnotta. [Lege](#)

Franck Colotte travaille actuellement pour notre site sur le texte de la *Pro Archia* et des *lettres césariennes* qu'il ira traduire.

Franck Colotte si sta occupando per il nostro sito del testo della *Pro Archia* e delle *lettere cesariane*, che correrà di traduzione francese.

Franck Colotte is working for our web site on the text of *Pro Archia* and *Caesarian letters*, that will be completed with French translation.

## Documents - Documenti

### **Comptes rendus - Reviews - Recensioni**

Stéphane Mercier, Compte rendu de Juliette DROSS, *Voir la philosophie. Les représentations de la philosophie à Rome*, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Études anciennes », 2010, 413 pp., ISBN : 978-2-251-32883-6. [Lire](#) – [Lege](#) - [Read](#)

### **Bibliothèque - Biblioteca - Library**

Deniaux Élisabeth, *Clientèles et pouvoir à l'époque de Cicéron*, Ecole française de Rome, Collection de l'École française de Rome 182, Rome, 1993, X-628 pp., ISBN : 2-7283-0280-4.

Dumont Jean-Christian, *Servus. Rome et l'esclavage sous la république*, École Française de Rome, 1987, Publications de l'École française de Rome, 103, Rome, 834 pp., ISBN : 2-7283-0155-7.

Fabre Georges, *Libertus. Recherches sur les rapports patron-affranchi à la fin de la République Romaine*, École Française de Rome, 1981, 474 pp., Publications de l'École française de Rome, 50, Rome, XVI-426 p., ISBN : 2-7283-0016-X.

Hinard François, *Les proscriptions de la Rome républicaine*, École Française de Rome, 1985, Publications de l'École française de Rome, 83, Rome, 624 pp., ISBN : 2-7283-00941.

Lévy Carlos, *Cicero Academicus. Recherches sur les Académiques et sur la philosophie cicéronienne*, École Française de Rome, 1992, X-697 pp. (Publications de l'École française de Rome, 162), Rome, ISBN : 2-7283-0254-5.

## Activités des membres /Attività dei membri / Members Activities

### **Livres / Libri / Books**

Carlos Lévy, *Devenir dieux, Désir de puissance et rêve d'éternité chez les Anciens*, Paris, Editions des Belles Lettres, XXIX-211 p., 2010, ISBN-10 2-251-03013-1

Silvia Stucchi, *Osservazioni sulla ricezione di Petronio nella Francia del XVII secolo. Il caso Nodot*, Aracne, Roma, 2010, 276 p., €17.00, ISBN: 8854830771

Jacques Emmanuel Bernard, *Pratique épistolaire et sociabilité chez Cicéron*, ouvrage inédit, présenté à l'université de Paris IV - Sorbonne, sous la responsabilité du prof. Carlos Lévy en vue de l'obtention de l'habilitation à diriger des recherches, 2010, 493 p.

Sabine Luciani, *Temps et éternité dans l'oeuvre philosophique de Cicéron*, PU Paris-Sorbonne, Coll. Rome et ses renaissances, 465 pp., 18 € ISBN : 978-2-84050-715-4.

## Conferences / Interventi / Lectures

Du 24 au 26 novembre 2010 a eu lieu à l'Université François Rabelais de Tours le VIIe colloque international sur « l'épistolaire antique et ses prolongements européens ». Il était consacré à « la présence de l'histoire dans l'épistolaire » et réunissait des spécialistes venus de France, mais aussi de Belgique, du Canada, d'Italie, du Liban et de Suisse. Trois communications portaient sur Cicéron

Émilia Ndiaye et Jean-Pierre De Giorgio, *Histoire personnelle et grande histoire dans les années 58-51 de la correspondance de Cicéron*; Jacques-Emmanuel Bernard, *De l'actualité à l'histoire: Cornélius Népos et la correspondance de Cicéron*; François Guillaumont, *Les Ides de mars dans la correspondance de Cicéron*, Les actes seront publiés par les Presses de l'Université François Rabelais. Le prochain colloque aura lieu à Tours en 2012.

## Vie de l'Association / Vita associativa / Associative life

La SIAC a co-organisé une Journée d'étude en mémoire de Michelangelo Giusta, *Vestigia notitiae. Indicazioni metodologiche negli scritti di Michelangelo Giusta*, 10 février 2011, Faculté de Lettres et Philosophie de Turin.

La SIAC ha contribuito a organizzare la Giornata di studio in memoria di Michelangelo Giusta, *Vestigia notitiae. Indicazioni metodologiche negli scritti di Michelangelo Giusta*, Torino, 10 febbraio 2011 Sala Lauree della Facoltà di Lettere e Filosofia, Palazzo Nuovo, via S. Ottavio 20.

The SIAC has co-organized a Workshop in memory of Michelangelo Giusta, *Vestigia notitiae. Indicazioni metodologiche negli scritti di Michelangelo Giusta*, 10th February 2011, Faculty of Letters and Philosophy, Torino. [Lege nuntium](#)

## Gazette – Acta Tulliana

**Gazette.** Chi desidera inviare contributi da pubblicare sul prossimo numero della *Gazette* è pregato di farlo entro il 31 marzo 2011.

Ceux qui désirent contribuer au prochain numéro de la *Gazette* sont priés de transmettre leurs contributions avant le 31 mars 2011.

For those who wish to send their contributions to be published in the next issue of the *Gazette*, please send them before March 31<sup>th</sup> 2011.

**Acta Tulliana.** Segnalateci per favore le vostre attività e i vostri contributi stampati perché possiamo segnalarli sui prossimi *Acta Tulliana*.

Merci de nous adresser vos activités et travaux pour les prochains *Acta Tulliana*.

Please do not forget to send us information about your activities and works for the next issue of *Acta Tulliana*.

## *Offerte de collaboration / Proposte di collaborazione / Collaboration proposals*

La bibliographie en ligne de tulliana.eu comporte aujourd'hui 1066 notices consultables par le public. Chacune comprend les références et les trois éléments de validation :

- les correspondances aux œuvres de Cicéron (lorsqu'il y a lieu),
- les mots clés (dans une liste de vingt)
- et 10 à 15 metakeywords (non visibles en mode normal de consultation) qui servent au référencement sur les moteurs de recherche.

Notre bibliographie comprend également en stock 6550 notices non validées. Elles contiennent la référence, mais pas les trois champs qui permettent la validation.

Il faut progressivement valider ces notices en contrôlant les champs déjà saisis et en remplissant les trois champs manquants. Cette opération demande un bon jugement, d'éventuelles recherches d'appoint, un peu d'habitude et de la patience.

La SIAC lance un appel à contribution en direction de ses membres scientifiques disponibles pour valider des notices. Ce travail sera rémunéré 15 €/ heure. Il est attendu entre 10 et 20 validations par heure de travail. Les séries à valider seront attribuées par lots par le coordinateur, dans ordre alphabétique des auteurs.

La rémunération se fera de manière privilégiée par internet (virement bancaire). Pour ceux d'entre vous qui souhaitent répondre à cet appel, merci de contacter [president@tulliana.eu](mailto:president@tulliana.eu)

Une note de procédure sur la validation vous sera adressée.

La bibliografia on line di tulliana.eu comporta oggi 1066 schede visibili al pubblico. Ciascuna comprende gli estremi consueti oltre a tre elementi di validazione:

- corrispondenze con le opere di Cicerone (quando possibile),
- parole chiave (in una lista di venti)
- 10-15 metakeywords (invisibili nella modalità normale) che servono per la catalogazione nei motori di ricerca.

Ma la nostra bibliografia comprende anche 6550 schede non validate, che contengono gli estremi, ma non i tre campi che permettono la validazione.

È necessario validare progressivamente queste schede, controllando i campi esistenti e completando i tre mancanti, una operazione che richiede un buon giudizio, ricerche di base, un po' di abitudine e tanta pazienza informatica.

La SIAC lancia una offerta ai membri scientifici disponibili a contribuire a validare queste schede. Questo lavoro sarà remunerato 15 €/ h. Si prevedono da 10 a 20 schede validate all'ora. Le serie da validare saranno attribuite a lotti dal coordinatore, secondo l'ordine alfabetico dell'autore.

Il pagamento sarà effettuato preferibilmente via internet (bonifico). Chi è interessato a rispondere a questa offerta può contattare [president@tulliana.eu](mailto:president@tulliana.eu)  
Informazioni dettagliate sulla procedura saranno inviate agli interessati.

The tulliana.eu online bibliography now includes 1066 references searchable by the public. Each includes references and three elements of validation:

- References to the works of Cicero (where applicable)
- Key words (in a list of twenty)
- And 10 to 15 Metakeywords (not visible in normal consultation) used for referencing on search engines.

Our bibliography also includes a stock of 6550 references not validated. These contain the reference, but not the three fields that allow for validation.

We must gradually validate these references by controlling the fields already entered and completing the three missing fields. This operation requires good sense, basic research, and a little practice and patience.

The SIAC asks its members available to contribute to validate records. This work will be paid €15 per hour. Between 10 and 20 validations are expected per hour of work. The series to be validated will be allocated in batches by the coordinator, in alphabetical order of authors.

Payment will preferably be made over the internet (via wire transfer). For those of you wishing to respond to this call, please contact [president@tulliana.eu](mailto:president@tulliana.eu)

Detailed information on the procedures for validation will be sent to you.